GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



IMSAN A INAUGURA SU SECCION DI DIALYSE



ImSan a inaugura su seccion di dialyse





IMSAN a laga remodela y adapta e edificio di Centro Medico dr. R. Engelbrecht den un tempo record di 12 siman pa asina por inaugura e seccion di Dialyse. E facilidad aki lo bay beneficia e pashentnan di henter Aruba, principalmente esnan di San Nicolas y vecindario.

Den un combersacion cu e hefe financiero di ImSan, señor Gregory Croeze, e a elabora riba varios aspecto relaciona cu e seccion di Dialyse.

ImSan despues di a haya e financiamento necesario a tuma e actividadnan di dialyse di Clinica Posada over, incluyendo e personal y algun ekipo.

ImSan a inverti alrededor di 2 miyon florin cu ta un suma considerabel, di cual 1 miyon a bay pa haci e cambionan y adaptacionnan necesario den e edificio ya cu esaki originalmente no a wordo construi pa inclui un seccion di Dialyse.

ImSan ademas a inverti den ekiponan nobo manera stoelnan special pa dialyse y un sistema di reverse osmosis cu a bin for di Alemania. Por bisa tambe cu e ekiponan cu a busca for di exterior ta esunnan di mas moderno riba mercado internacional.

Principalmente e pashentnan di San Nicolas y vecindario lo beneficia enormente cu e apertura di e seccion di Dialyse aki ya cu awor ta posibel pa dialyse mas cerca di cas y asina no tin cu haci un recorido te na playa of hospital y tambe nan por ta mas lihe na cas despues di a dialyse lo cual sigur ta un alivio pa hopi pashent.

Actualmente ImSan tin e capacidad pa trata 40 pashent di dialyse pero cu e posibilidad pa expande te cu 72 pashent. Pa esaki sosode ImSan mester di mas enfermero nan specialisa den dialyse. Pesey e director, dr. J. Rajnherc, a biaha recientemente pa Hulanda pa entre otro sondea e posibilidad pa recluta e personal specialisa necesario.

E intencion ta tambe pa den futuro haci Dialyse Peritoneal

Actualmente ImSan por ofrece loke nos ta yama Hemo Dialyse cu ta e sistema di haci dialyse via e ader di e pashent. Den futuro ImSan lo prepara dos ekipo pa haci Dialyse Peritoneal tambe. Esaki ta un otro proceso pa dialyse na unda cu lo haci uzo di un catheter cu ta pasa via e bariga di e pashent.

Acuerdo cu Baptist Health South Florida (BHSF)

For di aña 2012 ImSan tin un acuerdo cu BHSF pa adapta e edificio den un Centro di Oncologia. A haci uzo di e experticio di BHSF pa loke ta trata arkitectura y remodelacion. ImSan ta hopi agradecido na BHSF pa e sosten y ayudo ricibi den esaki. ImSan tin e meta pa haya e certificacion di JCI cu ayudo y sosten di BHSF pa asina por atrae turismo medico specialmente di esnan den nos region. ImSan ta sumamente agredicido na AZV y tambe na e bestuur di Clinica Posada pa tur e cooperacion ricibi.

ImSan, where people meet care.

Celebracion di Dia di Turismo

Minister di Turismo Otmar Oduber ta sumamente orguyoso di ATA

DURANTE celebracion di Dia di Turismo, Minister Otmar Oduber a papia den un forma hopi elocuente riba e importancia di e desaroyo di ATA.

Minister Oduber a splica cu e celebracion di Dia di Turismo tin un balor sumamente grandi, mas aun, mirando cu nos ta den un momento transcendental. Turismo di Aruba ta na un 'cross road' nobo unda cu por mira un combinacion entre e importancia di e celebracion di Dia di Turismo y e desaroyo di e aspectonan berde pa cu medio ambiente unda cu WEB a sa di duna un tremendo presentacion.

Awor ta keda pa combina esaki cu e retonan cu tin pa futuro.

E mandatario a conta con na un forma hopi habri a comparti e presentacion di e compania cu Oficina di Turismo (ATA) a contrata pa loke ta trata e business plan

A haci un estudio pa por haya sa e opinion y comentarionan di un cantidad di stakeholders den comunidad pa asina haya sa mas di kico nan ta spera di turismo den futuro y pa inclui esaki den e futuro plannan di ATA riba e desaroyo di turismo aki na Aruba.

E mandatario a indica cu Dia Internacional di Turismo ta un dia hopi importante, cu no por a lag'e pasa bay sin su digno celebracion, mirando cu dia 27 di september cu ta e dia oficial Aruba ta den eleccion.

Sigur ATA lo sa di haci bon uzo di e siman aki y di comienso di otro siman pa sigui enfoca riba e metodo y plannan nobo cu tin pa turismo pa e proximo 10 añanan.

Aruba tin un turismo floreciente, un turismo cu ta sumamente positivo manera cu a wordo presenta den rapportnan di IMF y Fitch cu a sa di trece detayenan na un forma cla dilanti. Pero manera e mandatario ta indica mester ta consciente cu tin hopi mas pa wordo haci.

Tin cosnan chikito cu mester un extra atencion y cu mester dedica tempo na esaki awor. Esaki ta e momento pa traha hunto pa logra e cambionan cu ta necesario den futuro, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



Pa anuncia nan future plannan

Alto ehecutivonan di Riu Hotel ta na Aruba



AYERA Minister Otmar Oduber, a hay'e ta interrumpi su atendencia n'e apertura di Siman di Turismo na Radisson Hotel.

Buscando informacion, nos a compronde cu tin un delegacion di alto ehecutivo di Riu Hotel na Aruba, unda nan kier a combersa cu Minister di Turismo, Otmar Oduber, no solamente pa felicit'e pa loke e ta haci riba tereno di turismo, pero tambe p'e ehecutivonan anuncia nan futuro plannan pa cu Aruba, pa loke ta hoteleria y turismo.

Di acuerdo cu informacionnan recibi, e tabata un reunion fructifero y den proximo dianan lo por tende mas di plannan di Riu Hotel pa cu Aruba.

Guardacosta ta train cu Venezuela



ULTIMO siman, Guardacosta di Reino Hulandes pa area di Caribe (KWCARIB) tabatin su entrenamento anual "Open Eyes" cu Guardacosta Venezolano.

N'e entrenamento aki, a tuma parti tambe, e team di Search and Rescue (SAR), pa cual e entrenamento aki ta dirigi.

Pa KWCARIB a participa, cutter Panter di Aruba y e avion Dash-8, mientras cu Venezuela participa cu un helicopter, Guaicamacuto, y nan a trece tambe nan boto Serreta.

Ambos embarcacion a bolbe Willemstad, pa hunto evalua e training aki y awe nan lo bolbe Venezuela atrobe.

Durante e ceremonia di clausura, tabata presente Consul General di Venzuela, sr. Rosell, kende tabata hunto cu Director di Guardacosta, General, Swigman, pa saluda e personal cu a participa n'e training aki.

E cooperacion aki ta di sumo importancia, cu ta motibo cu ambos instituto a duna di conoce cu e añanan benidero sigui cu esaki.

Riba e foto aki por mira d.r.p.d.: Comandante di Panter, H. Albert (KWCARIB), Capitan Agredo (VZLA), Capitan Sanchez (VZLA), Consul-General di Venezuela na Corsou, Avarado Rosell, D.A. Swigman, Director Guardacosta y Hefe di RCC, E. Ruijsink.

Sospechoso Johannes Span Ospina ta na Aruba dos siman prome cu caso

Diabierna 13 di september ultimo a tuma lugar e Regiezitting den e caso contra e sospechoso Johannes Span Ospina, den cual Huez a dicidi cu si e sospechoso no ta bek na KIA di 27 di september 2013, su detencion preventivo lo wordo suspendi.
Ministerio Publico a apela e decision aki mesora. E apelacion a sirbi ayera y Corte Superior a dicidi cu e apelacion tin base y cambia e termino pa 14 di october 2013, dos siman prome cu e caso contra Span Ospina lo wordo trata riba 28 di october. Husticia mester di e tempo aki pa traha riba e regimen di alto seguridad pa Johannes Span Ospina sinta su detencion preventivo.

Span Ospina, kende ta wordo sospecha di envolvimento den un atraco arma na RBC-Bank na Noord, ta den detencion preventivo na un centro di detencion di alto seguridad na Hulanda.
El a wordo traslada bao escolta policial p'e facilidad aki riba 25 di juni 2013, despues cu plannan a keda descubri p'e scapa na forma violento for di KIA.
E plannan aki ta forma un menaza hopi serio contra seguridad di Pais Aruba y di personal y detenidonan di KIA y tambe contra seguridad personal di e sospechoso mes.



Pesey cu Minister di Husticia a haci uso di e posiblidad cu Statuut di Reino Hulandes ta ofrece, pa traslada un sospechoso pa un otro centro di detencion den Reino ora esey ta necesario for di punto di bista di seguridad.
Husticia a trece e sospechoso siman pasa na Aruba p'e Regiezitting di diabierna ultimo. Diabierna anochi mes el a wordo transporta bek pa Hulanda, unda el a wordo di nobo traslada pa e centro di detencion di alto seguridad.

Algo di historia

Awe ta net 30 aña pasa cu dos banco a keda asalta den pleno dia na Aruba

Bay un rato den historia, awe ta net 30 aña cu riba un dia manera awe, den oranan di merdia, dos banco comercial, esta Aruba Bank y Caribbean Mercantile Bank a keda salta den dia cla practicamente simulteamente.

E grupo di asaltenan aki a yega Aruba cu algun dia di anticipacion, unda nan a hospeda den dos diferente apartamento na Aruba pa prepara nan accion criminal. Nan a studia tur cos debidamente pa un dia manera awe, 20 di September, 30 bay den accion, despues cu un avioneta a yega y a baha na Westpunt, California.

Tabata den oranan di merdia, e asaltantenan aki, bisti camulfa cu pañanan militar, a sa di desvia trafico for di Nassaustraat, awe Caya Betico Croes, pa un otro grupo por drenta libremente den Aruba Bank, sigui pa Caribbean Mercantile Bank pa demanda pa placa y asina a logra bay cu suma considerable, cu te cu awe, no por bisa cu exactitud cu cuanto placa nan a bay cune.
Ta ser sospecha di varios mil di florin.

Den nan accion aki, un conocido ciudadano tabata para pabao di Joyeria Kan, y pasobra el a haci un maniobra, e anti-socialnan aki a tir'e cu e consecuencia cu el a perde un wowo. E tabata e unico victima di e operacion aki. E anti-socialnan aki a subi nan auto y a tuma direccion pa Westpunt, unda un avioneta tabata spera nan y na mes momento, un speedboat, pa nan por a huy y bay Venezuela.
E tempo ey Aruba no tabata dispone di un Guardacosta manera nos tin awor. No tabatin ningun clase di forma pa sigui e anti-socialnan y asina a logra yega Venezuela.

A tuma sigur basta luna, y si nos no ta equiboca hasta un aña cu autoridadnan Venezolano a pone man riba sigur e piloto cu a pilotea e avioneta aki, cu tabata wordo usa pa fumiga productonan Agricola na Venezuela. Pero nunca esnan cu a keda deteni, no a ser huzga na Aruba, pasobra no tin ningun tratado di extradiccion y no tin tal tratado te cu dia di awe tampoco. E placa, nunca a ser recupera tampoco.

E hecho aki a tuma lugar 30 aña pasa, cu a demostra con vulnerable nos isla ta pa cualkier accion criminal. Ta di reza y spera cu nunca algo asina ripiti!!!

Maske cu e ta pendiente su extradiccion

Un cartel di droga, tin plannan serio pa prepara huida di e sospechoso Edmund Quincy Muntslag

PARAMARIBO – Autoridadnan Trinitario ta dispone di informacion cu tin un cartel di droga Latino Americano, cu lo busca tur manera pa percura p'e amigo di Dino Bouterse, esta Edmund Quincy Muntslag hui for di prison. E ta un sospechoso, mescos cu Dino Bouterse den trafico di droga y arma illegal.
Relaciona cu e situacion aki, e seguridad rond di Maximum Security Prison na Auroca, unda e ta den detencion preventivo, a ser aumenta. Asina nos por a lesa for di diferente medionan di comunicacion di Trinidad & Tobago.

Muntslag a keda deteni dia 28 di augustus na Trinidad, mientras cu un dia despues, su amigo, Dino Bouterse, despues di a pasa di transito na Aruba, a keda deteni na Panama y di biaha entrega na autoridadnan Mericano, cu a bin ta sigui'e for di basta dia caba, sospecha di ta envolvi den trafico di droga y arma.
Diacuerdo cu algun publicacion na Trinidad algun polis a keda aserca y ofrece placa, pa por laga Muntslag den libertad y dun'e oportunidad dip or hui.

Pero e servicionan di seguridad ta den estado di alerta pa evita cu Edmund Muntslag por hui, di acuerdo cu un fuente anonimo na Trinidad Guardian.



Procurador General di Trinidad & Tobago, Anand Ramlogan, a confirma cu e sospechoso aki lo keda extradicta pa Merca. Y awor mirando e intentonan cu ta ser haci p'e por hui, lo apresura e entrega aki.
E unoc cu PG a laga sa ta cu Edmund Quincy Muntslag ta forma parti di un operacion internacional di trafico di droga.
Ta for di basta tempo caba, cu autoridadnan Mericano, cu ta envolvi den combatimento di trafico di droga, ta siguiendo Edmund Muntslag. Riba peticion di Huez Mericano, Marcia Ayers-Caesar orden di detencion a sali, pa cual autoridadnan hudicial di Trinidad & Tobago a cumpli cu su detencion, cu manera menciona, e ta ser acusa di ta envolvi den crimen organisa, cu ta dedica nan mes na trafico di droga y trafico di arma.

Polis ta detene chauffeur burachi na Piedra Plat

DIARANSON madruga 01.50, durante Patruya, polisnan ta para e chauffeur R.de G, naci na Surnam di 39 aña, kende tabata core bou di influencia di alcohol. Polisnan a lag'e supla y a midi 635 ugl.
Debi na e resultado, polisnan a detene y a hibe warda di Santa Cruz.

IMSAN a tuma tur pashent y personal di La Posada over

Dr. Joel Rajnherc ta satisfecho y ta papia caba di otro proyecto, un centro di Oncologia na IMSAN

DEN un ambiente positivo diahuebs mainta e departamento moderno di Dialyse a keda habri oficialmente den edificio di IMSAN. Director di IMSAN dr. Joel Rajnherc a tira un discurso elocuente dilanti un cantidad grandi di invitado na e ocasion special aki. E ta orguyoso cu e logro aki den e IMSAN nobo. Rajnherc ta haya cu esaki ta bay tin un reaccion di domino. E ta splica kico esaki ta encera.

"Ya caba nos ta trahando riba nos siguiente proyecto. Esaki ta e departamento di Oncologia y e prome facilidad cu mester pa esaki ta un departamento di radio terapia cu un sorto di aparato di bestraling. Deliberacionnan pa construi e centro aki ta andando caba. Nos ta en busca di financiamento pa e proyecto aki cu ya ta den un estado avansa".

Cu apertura di e departamento di Dialisis nobo y moderno aki na IMSAN, La Posada ya no ta existi mas. La Posada a wordo tuma completamente over dor di IMSAN. "No sa tuma un parti chikito di e material cu por wordo uza over y por lo demas tur cos ta nobo aki. E sistema di 'reverse osmosis' ta completamente nobo, tur stoel ta nobo mescos cu varios mashin di dialyse. Aparte di un empleado tur lo demas ta den servicio awor di IMSAN". Dr. Rajnherc a bisa cu 40 pashent ta wordo dialisa na IMSAN. "Nos tin 20 enfermero den servicio y dos nefrologo trahando den dialyse na IMSAN".

Contestando e pregunta cu si no ta miho evita ampliacion di un departamento di Dialyse, dr. Rajnherc a bisa cu lamentablemente esaki ta un generacion cu pa loke ta dialyse ta uno casi perdi. "Dr. Jaime Falconi y ami ta pensa mescos riba e tema aki. Lamentablemente nos no por evita cu ta bin un ola di malesa di riñon y tur pashent mester haya tratamento. Loke si nos por haci ta percura pa den futuro e pashent di riñon ta bira menos". Na Aruba tin hopi hende cu ta diabetes y tin presion halto. Riesgo nan grandi pa haya malesa di riñon.



Despues cu dr. Rajnherc, kende tabata e anfitrion di e mainta, a duna su discurso Prome Minister Mike Eman a pidi y a haya un aplauso grandi pa e liderazgo di dr. Rajnherc kende a traha masha duro pa e logra e facilidad di Dialyse na IMSAN.

Banco Central ta cla pa organisa

E di tres encuesta riba confianza di consumidor

DURANTE di e periodo di 20 di september te cu 6 di october 2013, Banco Central di Aruba (BCA) lo tene e di tres encuesta riba e confiansa di consumidor na Aruba, e asina yama "Consumer Confidence Survey" (CCS), p'e aña aki.

E CCS ta consisti di 21 pregunta di opcion multiple ("multiple choice") relata n'e percepcion y expectativanan di e publico tocante e estado di e economia Arubano y di su habito di consumo.

E CCS ta provee BCA cu informacion valioso cual e ta usa den su analisis y proyeccionnan macro-economico. Tambe e encuesta aki ta midi e sentimento di consumidor Arubano cu ta duna un mihor bista riba desarroyonan economico.

Adicionalmente, e CCS lo por ta util den determina maneho financiero y economico. Lo compara e resultadonan di e encuesta aki cu e encuestanan anterior pa analisa e cambio den e sentimento di e pueblo Arubano.

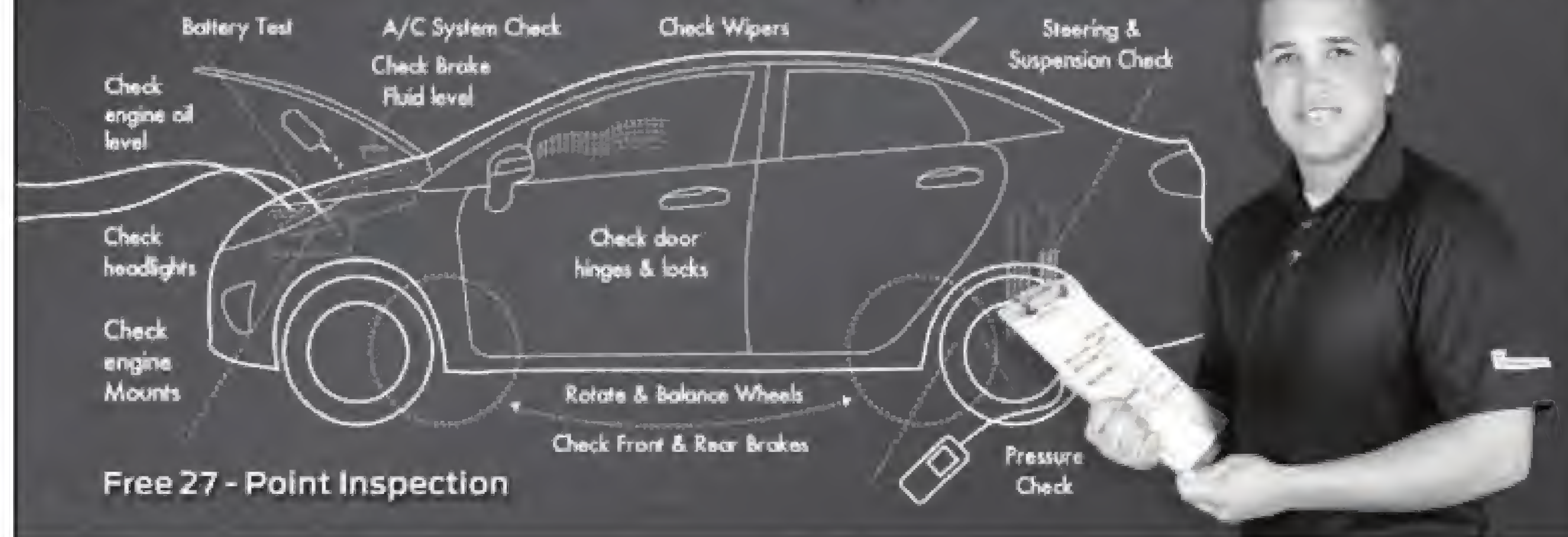
Mescos cu e prome encuestanan 5 persona, contrata dor di BCA, lo encuesta un total di 400 persona pa adkiri e datonan importante.

Encuestadornan lo ta staciona na diferente lugar strategico riba nos isla, manera Registro Civil y Oficina di Post, y lo tin un carnet di identificacion y un carta di notificacion como prueba cu nan ta trahando den nomber di BCA.

Dor cu e preguntanan n'e consumidornan lo ta cortico (*p.e., lo bo por bisa cu bo persona (y bo famia) ta financieramente mihor, peor, of mesun cos para compara cu 6 luna pasa?*), e entrevista no lo tuma mas cu 10 minuut pa completa.

Mirando e importancia di e CCS pa Aruba, BCA ta haci un suplica na nos comunidad pa coopera mas tanto posibel cu e encuesta aki. Tur persona entrevista por ta asegura cu BCA lo trata e informacion colecta di e encuesta cu e maximo nivel di confidencialidad y lo publica e resultado solamente den un forma agrega.

Personanan cu lo desea di haya mas informacion riba e encuesta aki por tuma contacto cu sr. Jonathan Upegui (tel. 525-2215; e-mail j.upegui@cbaruba.org) di e Departamento di Investigacion di BCA.







Ladronnan ta bay cu radio di auto

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diaranson 11.20, na un cas na Saliña Cerca pa un kiebro y ladronicia den un auto. Eynan e muhe R, ta bisa cu 22.30 anochi, el a mira su auto di huur blanco Hyunday Accent V- 4900, pa ultimo biaha y e auto a keda cera na yabi. Mainta 09.30, el a mira cu e dos bentana chikito tabata kibra y ora cu el a bay controla, el a mira cu nan a bay cu e radio di e auto. Polis a tuma su keho.

Ronella Tjin Asjoe-Croes: "Hopi experticio, hospitalidad unico y un calidad di producto halto, ta haci cu Aruba ta para fuerte pa loke ta turismo."

Aruba ta keda un marca fuerte den turismo



Aruba Tourism Authority a observa "Dia Mundial di Turismo" cu tema "Turismo & Awa"

Teniendo cuenta cu Dia Internacional di Turismo ta dia 27 di september, precisamente riba dia di eleccion, na Aruba a dicidi di celebr'e un siman adelanta. Riba un dia manera awe ta observa e desaroyonan di turismo na nivel mundial, pero tambe pa Aruba cu ta asina dependiente di turismo.

Minister Otmar Oduber a bisa cu Aruba a cana un caminda largo den e industria aki y awe ta posicion su mes na un posicion di liderazgo den nos region. E tin di haber cu e forma unico con a envolve tur partido, pa hunto delinea un maneho cu ta conta cu participacion real di tur cu di un of otro forma ta traha den turismo.

Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a enfatisa cu durante e evento a repasa diferente punto, entre otro e historia y experticio cu nos tin den maneha turismo. Probablemente e dependencia grandi cu nos tin pa cu turismo den nos economia mes ta pone cu hopi enfasis ta riba su desaroyo y crecemento.

Ta den e cuadro aki mes mester realisa cuanto trabou y esfuerso a y ta hinca den nos turismo dia aden dia afo, aña aden aña afo. Privatisacion di e departamento cu ta maneh'e, esta Aruba Tourism Authority, na su turno tabata un parti integral di e evolucion di ATA durante e ultimo añanan. "Mi ta kere cu tur esey ta duna nos un competitive edge, banda di un trayectorio largo di experiencia y conocemento riba nos isla pa loke ta 'maneho di turismo'. Esakinan entre otro ta pone cu riba un dia manera awe mientras otro destinacionnan clave den Caribe ta mustrando un bahada den bishitantenan, Aruba te cu Augustus e aña aki ta mustrando un crecemento di casi 6%. (CTO)", segun Ronella Tjin Asjoe-Croes.

E hecho cu e status di Aruba Tourism Authority ta semi autonomo y ta maneha su mesun finansa, sin duda a aporta hopi na su crecemento y crecemento di Aruba su turismo. E hecho cu a mara e formula aki den ley, a dun'e mucho mas peso. Awendia ta uza e modelo Aruba como ehempel pa otro destinacionnan den Caribe. Den esaki ta tene cuenta cu e recursonan cu mester tin pa maneha un oficina di turismo, tanto localmente como internacionalmente. Tur esaki sin lubida e fondonan cu tin disponibel pa por haci promocion, mantencion di atraccionnan y pa tin fondo pa mas desaroyo. Banda di tur esaki, nos ta bendiciona di tin hopi experticio, un hospitalidad unico y un calidad di producto halto, cu hunto ta haci cu Aruba ta para fuerte pa loke ta turismo.

Specialmente pa e evento aki a invita algun orador special cu a hiba palabra. WEB a comparti planesnan pa futuro y a duna un presentacion cla y prometedor pa loke ta trata maneho di energia y awa. Sr. Ewald Biemans tambe a duna su contribucion na e topico di 'Turismo y Awa' mientras cu ATA a tuma e oportunidad pa amplia mas riba su "Business Plan" cu ta den produccion, esaki den conhunto cu Resonance Consultancy. E sala a conta cu un participacion masha grandi di invitadonan, procedente di un representacion amplio di diferente sectornan riba nos isla.

Jeffrey Kelly

Enseñansa na Aruba mester ta igual pa un y tur

ULTIMO dianan tin varios articulonan ta aparece den medionan di comunicacion cu ta trata enseñansa. Diferente opinionnan y sugerencianan ta bin dilanti cu tin como meta un miho enseñansa pa nos muchanan.

Nos muchanan na scolnan basico ta luchando cu e idioma Hulandes. Mi yiu homber di nuebe aña ta bin cas cu huiswerk di tal y ora mi a bay sinta cu ne pa yude mi ta keda babuca di mira kico tur nan ta haya. Despues nos a compronde di e juffrouw cu nan lo a adapta e metodo di Hulandes caminda cu esaki a bira ainda mas dificil pa nos muchanan.

Actualmente algun scolnan basico na Aruba ta bezig cu un proyecto piloto di un scol multi lingual. Idea di esaki ta cu muchanan ta haya les na Papiamento for di kleuter te cu vierde klas basisschool. Metodonan a wordo traduci na Papiamento pa materianan manera Rekenen, Geschiedenis, Aardrijkskunde y Kennis der Natuur. E proyecto tin mas o menos cuatro pa cinco aña andando y tin señalnan hopi positivo ta bin dilanti. Un di nan ta cu muchanan ta durf di haci pregunta mas lihe y ta compronde e materia mas lihe tambe. Idea ta pa e mucha tin un base fuerte, esta cu e tin conocemento di su propio idioma prome cu e bay siña otro idiomanan. Den vierde klas basis e Hulandes ta cuminsa bin dilanti pa asina por pasa pa Hulandes como instructie taal den 5e klas.

Psychologische test

A base di cifra y prestacion ta dicidi ki tipo di enseñansa un mucha ta sigui despues di zesde klas. Loke mi a bin ripara durante e ultimo añanan ta cu e criterianan pa drenta un Mavo school ta asina "soepel" y e criterianan pa drenta Havo ta asina "streng" Diferente mucha ta keda sin drenta Havo pa motibo di e famoso "psychologische test" Ironeo ta cu hopi di e muchanan aki ta haya advies y ta wordo manda Havo despues cu nan a hasi un aña di Mavo, caminda cu e Mavo scholen ta ripara cu e alumno tin mas cu suficiente capacidad di hasi Havo.

Synergie rapport

Aña pasa a sali un rapport cu a ser compila pa varios educadornan cu experiencia amplio pa loke ta trata enseñansa. A reuni cu docentenan y scucha nan opinion tocante diferente aspectonan di enseñansa. A base di esaki a sali un rapport cu ta papia over di lesurentabel, contenido di materianan, guia social y scoge pakket na final di 2e klas na luga di skohe pakket na final di 3e klas (Mavo). E scogemento di pakket (materianan den cual e alumno lo bay haci examen) mas trempan tin como meta yuda e alumno pa asina su chens pa caba un mavo school bira mas grandi, ya cu den derde klas mavo muchanan ta topa cu vaknan manera natuurkunde y scheikunde cu varios biaha ta resulta di ta un "struikelblok" pa nan. E idea di scoge mas trempnan ta uno cu lo por evita cu muchanan ta keda sinta den derde klas y ta haya nan ta bay middag mavo (cual populacion ta creciendo mas y mas) E sistema aki tambe lo por yuda minimalisa e cantidad di "dropouts" cu nos a wak durante ultimo añanan. Pero e punto aki a trece hopi disgusto y inseguridad bou di maestronan. Motibo di esaki ta cu maestronan lo ta insigur pa loke ta trata nan oranan, specialmente si menos alumnonan bay scoge materianan manera natuurkunde cu scheikunde. Mi ta di opinion cu si trece mas clarificacion y siguransa na e maestro y decanonan tocante nan oranan, e cambio aki lo tin mas respaldo. Idea ta pa yuda nos muchanan, pero no mester lubida riba e maestronan cu ta esnan cu ta encarga cu e tarea aki cu dia pa dia ta birando uno cu mas y mas retonan. Idea ta pa den futuro cercano introduci e cambio aki (fecha exacto no ta conoci).

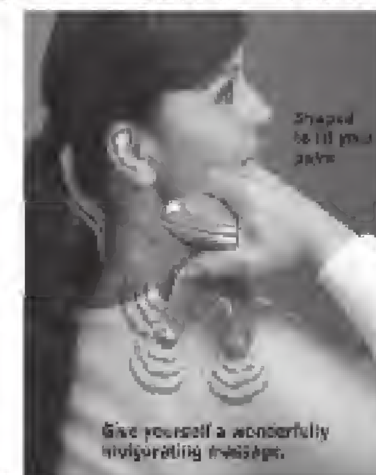


Maestronan

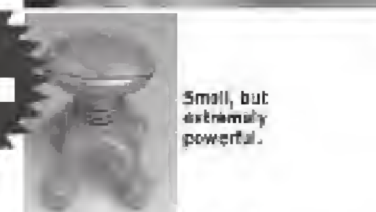
Na Aruba maestronan mester por tin e oportunidad pa sigui desaroya nan conocemento pa medio di workshops y bijscholingen. Actualmente a start e opleiding di 2e graads Hulandes cu Wiskunde cu ta materianan pa cual tin un scarsedad di docente. Mi ta apoya e iniciativa aki y mi ta di opinion cu Aruba mester bin cu mas di e opleidingen aki pa nos alumnonan/maestronan haci nan studio na Aruba na luga di bay den exterior. Den e sistema di enseñansa ta existi e cuido pa alumnonan, caminda cu alumnonan ta haya guia y caminda cu tin counselors disponibel pa papia cu e alumnonan y pa scucha nan. Semper mi a haya falta di un sistema similar, pero pa nos maestronan. No mester lubida cu e trabou di un maestro ta uno cu ta consisti di hopi retonan y mirando e cambionan den nos sociedad e retonan aki ta birando mas grandi. Hopi biaha ta tira na cara di e maestronan con hopi dia di vakantie nan tin pa aña, pero esnan cu ta haci esey simplemente no tin ni un idea di kico tur e trabou di un docente ta encera. Brindando e oportunidad pa maestronan sigui desaroya nan mes y introduci cuido pa maestronan lo por contribui na un miho calidad di nos enseñansa.

Awe Corte di Prome Instancia lo trata caso grandi di exportación di cocaina

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	E.E.M.	Pro forma. M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otro of otronan, a haci uso di credit cards falso den e periodo di 19 di mei 2013 pa prome di juni 2013, pa paga den varios tienda pa cumpra di articulonan na valor di sumanan grandi. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu otro of otronan, a hiba personal di e tiendanan, haciendo uso di un identidad falso y/of mañanan y/of mentiranan, pa bende e articulonan den e periodo di 19 di mei te cu prome di juni 2013.
08.15	H.R.D. C.M.B.	Pro forma. D. ta wordo acusa di venta y/of entrega y/of transporte y/of posesion di cocaine y hennep den e periodo di mei 2011 pa 28 di mei 2013. E ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y/of balanan riba 28 di mei 2013.
08.15	A.d.J.J.T. W.C.C.	Pro forma. J.T. ta wordo acusa di venta y/of entrega y/of transporte y/of posesion di cocaine den e periodo di juni 2012 te 4 di juni 2013.
08.30	G.D.C.	C. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba prome di maart 2013.
09.30	Y.A.T.M. G.E.J.B. E.P.M.C. J.d.I.C.P. R.L.L. O.R.L. M.C.J. A.A.A.W. H.N.K. G.P. L.N.	T.M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di 68 kilo cocaine riba 14 di maart 2013, di 42 kilo cocaine riba 5 di maart 2013, di 3 kilo riba 24 di januari 2013, di 4 kilo riba 19 di febrauri 2013, di 1 kilo den augustus 2012 y di 1 kilo di cocaine den luna di december 2012. B. y C.J. y P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 18 di november 2012 y riba 13 di december 2012. B. y H.K. y P. a wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 11 di maart 2013. B. ta wordo acusa di exportacion di cocaine na augustus 2012. B. y C. y D.I.C.P. y C.J. ta wordo acusa di participacion na un organizacion criminal di prome di augustus 2012 te 19 di maart 2013. B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, labamento di un suma grandi di placa entre prome di augustus 2012 y 19 di maart 2013. D.I.C.P. di labamento di placa entre prome di september 2012 y 19 di maart 2013 y C.J. entre prome di augustus 2012 y 28 di mei 2013 . P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, labamento di un suma di mas o menos 100.000 florin den e periodo di prome di augustus 2012 te 19 di maart 2013. N. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, labamento di placa riba 22 di november 2012. C. ta wordo acusa di exportacion di cocaine, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 16 di augustus 2012. D.I.C.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 13 di december 2012, riba 26 di januari 2013 y riba 19 di maart 2013 L. y O.L ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 14 di maart 2013 y riba 5 di maart 2013. O.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 24 di januari 2013. P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 27 di oktober 2012.







My safe place ta e prome stress care center na Aruba

APARTE di stress care center e lo ta un nutritional center. Ami como Psicologo Clinico tin experiencia den mi consulta cu cada bes tin hopi hende cu ta sufri di stress diariamente. Esaki a motiva mi busca hopi mas informacion pa yuda lanta un stress care center. Un stress care center ta yuda nos den tur sentido en general cu stress. Dunando tipsnan pa con pa deal cu e stress. E tipnan cu lo ser duna pa profesional nan capacita. Den e area di psicologia, fisioterapia, Dokternan specialisa den e area di stress cu lo bin pa entrena nos personal. My safes place ta e prome den trece e oxigeno bars na unda esaki lo ta un extra ayudo na nos pa yuda nos cu e stress. Tambe lo ofrece orientacion den bo nutricion di cada dia pa evita esaki, nos lo ofrece batido nan natural cu lo ta un anti stress y hasta pa bo salud.

Awe dia como profesional den e ramo aki ta duna mi di conoce hopi hende cu ta sufriendo di cierto dolor nan ta sufri of otro trastorno nan cu mayoria di biaha ta bin acompaña di stress. My safe place lo tin fisioterapia cu den nan ramo di masahe nan tin puntonan cu lo yuda e persona pa distress su mes.

My safe place ta duna bo e oportunidad di ora bo kier pasa ora nan interna pa distress bo mes, pa bo imagina cu bo ta den otro mundo na unda bo oranan pasa sin cu bo ripara y enjoy na lo maximo uzando zuurstof nos otro beneficionan.

Beneficio di zuurstof: Incrementa bo energia, yuda cu bo dolor di cabes of migraine, yuda bo cu bo actividad diario, pa drumi y mehora patron di soño, rehuvenece, concentracion y memoria, yuda cu bo musculonan, ora bo ta cansa y hopi mas. My safe place ta situa na Italiestraat #50 nan unda e ta wordo guia di nos psicologo conoci na Aruba drs. Mitsy Willems e/v McCollum y Kem Psychology N.V. Esun cu ta desea por comunica na 731-9292.









Minister di Defensa anterior Hans Hillen

“Marinierskazerne ta keda habri y e relacionnan ta keda mescos”

E noticia cu a sali den prensa Hulandes cu Marinierskazerne na Aruba ta cera su portanan no ta cuadra cu berdad. Loke si ta cambia ta e forma di organisacion na kazerne. Ta bin cu un sistema di rouleer. Tur esaki den cuadro di un austerisacion rigoroso cu ta bay tuma luga den Defensa Hulandes. Minister di Defensa anterior Hans Hillen tabata na Aruba y a reacciona riba e noticia aki.

Hans Hillen: "E plan di austerisacion ta encera cu na Marinierskazerne Savaneta mescos cu ta na Corsou, cu e hendenan no ta wordo staciona mas pa e periodo di tres aña, pero cu nan ta wordo reemplasa cada 4 luna. Esaki ta nifica cu no ta bin famianan cu yiu mas na Aruba. Bentaha di esaki ta cu Marinierskazerne Savaneta ta keda habri cu mes tanto militar cu tin awor. Desbentaha ta cu no tin e militarnan pa un periodo largo aki na Aruba mas y esaki tin su consecuencianan pa huurmento di cas y pa scolnan priva". Ex Minister Hillen a splica si cu den Defensa na Hulanda pa añanan caba tin un austerisacion grandi ta tumando lugar y esaki ta masha fastioso pa e militarnan y e ambiente den Defensa no ta mucho positivo na e momentonan aki. "Cu parti di e austerisacion aki ta toca Aruba ta masha di lamenta. Pero, corda si cu esaski ta un proposicion cu ainda mester bay Parlamento Hulandes pa wordo trata. Aruba tin oportunidad ainda pa trata na convence Hulanda (Kamer) pa no bay di acuerdo cu e proposicion aki, sigur si tene cuenta cu aki no ta trata di hopi placa".

Pa loke ta e relacion cu Kustwacht Hillen tabata masha cla. "Esey ta keda mescos. Si bo mira bon, e cambio na Aruba ta bay ta masha chikito. E unico cos ta cu continuamente ta bay tin hende nobo aki. E mariniernan cu ta aki awor pa un periodo largo ta integra den comunidad y esey no ta bay ta e caso mas. Pa loke ta Formacion Social, e continuidad ta keda, solamente cu cada bes ta bay tin caranan nobo y esaki por ta fastioso. Pero, e cantidad di marinier y solda ta keda igual y pa Kustwacht e situacion ta keda mescos. Bo por yam'e un reorganisacion interno di Defensa cu ta spaar un poco placa, pero cu por tin su consecuencianan".

Tempo cu Hans Hillen tabata minister di Defensa el a trata y logra na mantene Marinierskazerne Savaneta habri e tempo ey, apesar di un cantidad grandi di austerisacion cu e tambe mester a haci. "E problema ta cu e awa ta sigui subi y na cierto momento e ta pasa over. E awa a pasa un tiki over na Aruba pasobra cu aparentemente mester haci mas austerisacion. Hulanda ta purba di haci esaki mas husto posibel. E cambio na Savaneta no ta produci hopi placa, pero Kazerne ta keda habri. Aruba mester lobby awor pa mantene den e situacion cu e ta awor. Defensa no ta bira ni mucho mas rico ni mucho mas pober cu e cambio aki, pero tur hende mester tene cuenta si cu na Hulanda tambe ta austerisando den Defensa y ta cerando kazerne tanto na Assen como Rotterdam.



Un lamento infantil yena cu hipocrisia

ULTIMO dianan nos pueblo por a tuma nota di un yoradera di e lider di MEP, sra Evelin Wever –Croes, na television y radio lamentando y criticando cu partido AVP y su hendenan ta tratando den e campaña politico aki di plak tur asunto cu a bay malo den e gobernacion anterior di MEP riba su lomba.

Sra. Evelin a trata na defende su mes y na libra su mes di e pasado mahos of menos bon di MEP bisando, cu ta awora'ki e tin algun aña den politica na Aruba; cu nunca antes e tabata den un funcion di mandatario, pues en corto, cu e no a goberna e Pais aki nunca.

Su prome Gobierno lo bay t'esun cu e ta bay dirigi na november di e aña'ki.

Sra. Evelin ta di opinion cu no por culp'e di nada loke a pasa den e Gobiernonan anterior di MEP.Ban analisa e asunto aki y ban wak si di berdad sra. Evelin Wever-Croes tin un punto fuerte pa tene na dje. Pa cuminsa nos ta bisa cu partido MEP, asina leu cu nos sa, nunca a wordo disolve y e partido a keda existi tur tempo. Despues cu e prome lider di partido MEP, sr. Betico Croes, q.e.p.d. a bay laga nos y su partido, e partido a sigui den man di e siguiente lider, sr. Nel Oduber, sin disolucion di e partido. Sr. Nel Oduber a retira y sra. Evelin Wever-Croes a tuma over e liderazgo (con esaki a bay no ta den discusion awora'ki) di e partido. Pues e partido MEP tin su historia desde 1971 sin interupcion te cu awe 2013. Y durante tur e añanan ey di su existencia partido MEP, como organizacion politico, a desaroya y ehecuta hopi accion politico partidario y tambe como partido politico den Gobierno hopi accion gubernamental bon, menos bon y malo pa nos Pais. Y tur e accionnan aki ta forma parti di e historia total di partido MEP. Desde e momento cu sra. Evelin a afilia su mes oficialmente na partido MEP, el a bira parti di e historia di MEP cu su bon y su malo. Sra. Evelin mester asumi y carga su responsabilidad como lider di MEP cu su historia total (cu cosnan agradable y desagradable) sin ningun lamento y sin yoradera hipocrita.

Pues, un MEP "nobo" no ta existi. Den mihor caso nos por bisa un MEP cu cara(nan) nobo, pero cu henter su historia sin kita ni pone. Y si awe tur e accion y hechonan politico cuestionable di e pasado recien, den e caso aki, di e ultimo 8 añanan di mal gobernacion di Nel ta persigui MEP y su lider actual sra. Evelin, ta simpelmente un cuestion di acepte y deal cune. Y awor e actitudnan hipocrita ta bin. Segun sra. Evelin, cu e aceptacion di sra. Mervin y sra. Marisol den AVP, partido AVP a aproba e mal gobernacion di pasado di MEP, pero pa cu su afiliacion na y aceptacion, como lider, di henter e partido MEP no por culpa sra. Evelin di nada di e pasado di MEP. E no tabata den e MEP di pasado. Sra. Evelin kier haci pueblo kere cu tabatin, un MEP di Betico, un MEP di Nel y awor un MEP di Evelin. Pues tres diferente partido MEP. Que hipocresia!!!!!! Sr. Glembert (yiu di Betico) y sr. Danqui (yiu di Nel), cu e actitud prescribi aki di sra. Evelin, bosonan ta sinti bosonan mes bon den cas???? Desde cu sr. Mike Eman a bira lider di partido AVP no tabatin un solo dia cu MEP a keda sin tira un of mas hechonan di pasado di AVP riba e lomba y den cara di sr. Mike Eman. MEP tabata na TV, na radio, cana drenta den casnan di nos pueblo trece padilanti y trata na plak tur sorto historianan troci tocante di AVP di pasado, hasta di pasado bieu (lehano) riba lomba di sr.Mike Eman. Sr. Mike Eman no a core p'e historia di AVP; el a enfrenta e situacion cu sabiduria y inteligencia pa pronto despues saca AVP hunto cu su pueblo padilanti den un victoria grandi di "12 – 8", cu te awe tin oponentenan politico rabioso. Mientras e lider di MEP no kier pa mustr'e riba e realidadnan doloroso y espantoso di e ultimo 8 añanan di gobernacion di MEP, partido MEP si te awe ainda ta tur dia largo cu historianan troci di pasado di AVP den casnan di nos pueblo.

Asina nos por mira cu e ponencianan hipocrita di sra. Evelin Wever-Croes pa trata na libra su mes di e pasado (recien) di su partido MEP no tin fundamento.

Sra. Evelin mester realisa bon si, cu t'e ta e lider actual di MEP, y cu t'e mes a escoge p'esaki.

"If you can't stand the heat, get out the kitchen."

Ciudadano, L.R.M.

CBB ta spera cu tur partido y tur ciudadano haci un esfuerso pa nos celebra un bunita cierre di campaña

YEGANDO na e recta final pa eleccion 2013, Comision Bon Boluntad ta desea di haci algun observacion encuanto campaña electoral te awor y cu miras riba ultimo siman di campaña.

Na prome luga por observa cu cierto practica indesea ta sigui existi, manera e accion di parti sticker riba caminda publico, strobando e ciudadano cu ta riba caminda pa otro motibo y cu kier yega mas pronto posibel na su destino. Den e accionnan aki tin bes tin hasta mandatario envolvi, cu supuestamente mester sa miho, ya cu den nan funcion nan mester para pa mantenimento di ley, mientras cu riba caya nan ta yuda crea impresion cu cumpli cu ley no ta importante y hasta cu nan ta para riba ley . Si nos descuida den esaki, nos mes ta haci cu practica di campaña ta bira practica di gobernacion, y cumplimento cu ley ta bira algo secundario, haciendo asina daño na nivel democratico di nos pais. Den e mesun sentido aki CBB ta haya necesario expresa su preocupacion pa e confusion continuo entre responsabilidad como ministro di pais Aruba, y esun di politico den campaña. Un ehemplo bon di esaki ta e aviso di ministro Sevinger den corant Diario di ayera 19 di september, unda ta crea e impresion cu pa haya trabao como contratista chikito, un persona mester acudi na un evento di campaña di e politico Benny Sevinger. CBB ta considera e tipo di propaganda aki fuera di limite y di falta di etica, ya cu dunamento di contract mester ta algo sin distincion di color politico.

Parada

Specialmente cu bista riba e paradanan grandi di e fin di siman venidero, CBB kier hala atencion riba algun aspecto di conducta. Esaki ta encera entre otro e compartamento durante parada, unda cu consumo di alcohol mester keda reduci na un minimo, pa asina minimalisa e probabilidad di provocacion cu por bay for di man. Encuentro entre simpatisante di diferente partido ta semper inevitabel, pero exceso di bebida ta haci cu emocion ta mas dificil pa controla y por hiba na un situacion no deseabel di violencia.

Esaki ta conta sigur tambe pa e cantidad di hoben cu ta participa na parada, pero mester por haci esaki na un manera sano, sin expone nan na peligro, entre otro exceso di alcohol. Otro aspecto ta e participacion di mucha den parada unda por observa cu no semper ta tuma medida di seguridad y ta laga mucha colga pafor di auto, ta permiti mucha den baki di pickup, etc. cual por resulta den accidente innecesario.

Tambe por a mira den paradanan cu a tuma luga te awor, cu tin persona cu ta ta haci gesto y movimiento cu nan curpa cu no ta cuadra cu bon gusto y moralidad. Cierto tolerancia ta necesario durante e paradanan, tambe di banda di esnan cu no ta participa pero ta desea di haci uzo di via publico. Ta importante pa mas tanto posibel no haci uzo di e ruta cu e paradanan ta utilisa y busca caminda alternativo pa no mester di crusa e ruta palabra cu polis. Respet mester bin di ambos banda. Tambe ta importante cu esnan cu no ta participa den parada pero ta desea di ta para wak parada pasa, pa no drenta den ningun tipo di provocacion cu e participantenan. Mester corda cu ta un Aruba tin, y cu ningun bario o vecindario ta propiedad di ningun partido, ni cuanto simpatisante nan tin den cierto luga.

Via publico mester ta accesibel pa tur ciudadano di cualkier parti di nos isla, sin distincion di raza, religion, preferencia politico o luga di biba. Na cierre practicamente di campaña, CBB ta desea di expresa su desilusion cu te awor e campaña aki no a mehora den calidad di informacion cu ta ser duna na e ciudadano, sino mas bien a enfoca riba atake personal di diferente banda. Ta di spera cu den e ultimo siman por tin un mehoracion den esey y cu realmente ta pone enfasis riba e retonan grandi cu ta spera nos pais den e proximo periodo di gobernacion. CBB ta spera cu tur partido y tur ciudadano ta haci un esfuerso pa nos celebra un bunita cierre di campaña y un dia di eleccion unda nos ta mustra nos mes y otro pais cu nos sa con celebra democracia na un manera ordena y civilisa.

Ekilibrio entre sostenibilidad financiero y crecemento economico

NA Hulanda a opta pa medidanan di austeridad cu tur e consecuencianan cu nan a trece pa desaroyo economico di e pais. Na Aruba a opta pa un caminda mas sostenibel.

Excluyendo e entradanan di Valero, presupuesto di pais Aruba lo a conta cu un deficit di -9.5% compara cu nos GDP. E porcentahe aki a wordo baha te na mita den tres aña di tempo yegando na -4.6% na 2013. Ora cu Gabinete Mike Eman tuma responsabilidad pa goberna e pais aki na fin di aña 2009, un crisis severo tabata asota nos pais cu a resulta den un contraccion di casi 15% di nos economia. Den e periodo 2013-2016, ta pronostica un desaroyo positivo den nos economia. Un proyeccion di crecemento cu ta wordo sosteni door pronosticonan di Banco Central di Aruba y tambe IMF. E desaroyo aki ta nifica un recuperacion di e efectonan di e crisis.

Si analisa e situacion aki ta trata di nos logro hopi importante cu un resultado sumamente positivo riba tereno financiero, como tambe economico. Na inicio di gobernacion di Gabinete Mike Eman, tabatin dos opcion: (1) reduci e deficit den un aña door di aumenta impuesto of (2) reduci e deficit di un manera sostenibel door di jumpstart nos economia y nos mercado laboral, crea e clima pa actividadnan economico sostenibel y elimina riesgonan riba tereno financiero door di introduci reformanan structural

E prome opcion lo a caba di kita e tiki oxigeno cu nos economia tabatin mei-mei di e crisis y lo a reenforsa e deteriora nacional cu ta comparabel cu desaroyo di nos GDP den terminonan real per capita. Gabinete Mike Eman a opta sinembargo pa e di dos opcion: pa na un manera gradual y balansa yega na un presupuesto ekilibra y percupa pa e crecemento economico wordo realisa. E caracter sostenibel di e maneho aki lo no forma un estorbo pa e crecemento economico y e pronosticonan ta alentador. Banco Central y IMF ta proyecta crecemento economico durante e añanan aki.
Pa motibo cu a opta tambe pa tuma un caminda mas largo pa yega na un presupuesto balansa, e deficitnan – cada aña menos grandi – ta wordo añadi na e debe nacional existente. E nivel di e debe nacional ta controla y pa prome biaha den historia di pais Aruba tin un perspectiva cu esaki lo reduci. Cu e caminda cu e opta pa cana hunto cu e reformanan structural cu a ser acorda den Dialogo Social, nos lo mira reduccion di e debe nacional for di aña 2015. Despues di logra e presupuesto balansa na 2016, e surplusnan lo wordo destina pa sigui reduci e debe nacional na un nivel internacionalmente aceptabel.

Digicel Aruba ta introduci e 'Android smartphone' mas nobo

'Blu Life Play' a subi mercado cu variacion di color y tecnologia

Pa haci bo bida mas facil!



E mundo innovativo di 'Android Smartphone' ta sigui crece y Digicel como e red di mas grandi, mas miho y esun mas lihe na Aruba, ta amplia su productonan cu un modelo nobo di celular. "Blu Life Play", ta e 'Android Smartphone' mas nobo riba mercado y ta considera como un 'must-have', brindando su usuarionan un tecnologia di clase mundial riba e red mundial di Digicel.

Cu e ultimo version di Android, "Blu Life Play, tin un camara di 8 megapixel y un screen HD, cu ta permiti bo disfruta, capta y comparti bida den su totalidad. E ta bin den e colonan cu ta capta atencion y ta unico, cu un cover y proteccion pa screen, na un prijs hopi rasonabel.

Durante su lansamento, ehecutivonan di Digicel a anuncia cu a scoge e hungado di futbol Jonathan Lake como e prome embahador pa "Blu Life Play" di Digicel Aruba. Lake a expresa cu e ta hopi contento a pidi e pa ta e cara pa un producto asina innovativo y trendy. Jonathan ta un DJ masha popular na Blue FM y a a sali MVP na diferente ocasion durante torneonan di futbol na Aruba y na Corsou. Jonathan Lake, kende tabata coach pa dos team di futbol, esta Britania y Dakota, awendia ta traha hunto cu otro atletanan pa e team di Bubali.

Digicel ta ofrece dos opcion extraordinario, na momento cu bo cumpra bo "Blu Life Play". Si bo scoge e opcion di 'Prepaid' bo ta haya e opcion di colo di 'Android Smartphone' di bo gusto y ta inclui 7 dia di "All-in-one". Balor di e plan ey ta Afl. 29.99 . E di dos opcion ta esun di "Post-Paid", unda cu bo ta haya e 'Android Smartphone' di bo gusto den combinacion cu cualkier plan di "All-in-one".

Percura pa bo ta un di e promenan pa experiencia e ultimo den tecnologia di 'Android Smartphone' y busca bo "Blu Life Play" y e plan cu mas ta cuadra cu bo y probecha di e tremendo oferta di introduccion aki, exclusivamente na Digicel Aruba.



DEPORTE

Jose Mourinho:

"Mi no ta den shock"



E entrenador di Chelsea, e portugues Jose Mourinho, a mustra contrario na e inespera derrota den Stamford Bridge contra FC Basel, di cual el a asumi como un paso atras, aunke a nenga di ta den shock. "Mi no ta den shock. Tin ora bo ta gana y tin ora ta perde. E realidad cu tin biaha no ta gana. Mi no ta contento, claro. Nos a dal un paso atras den e clasificacion, pero nos tin cu asumi e responsabilidad. Nos tin cinco wega dilanti pa por caba entre e dos prome nan", Mourinho a bisa despues di e wega. E ex entrenador di Real Madrid a reconoce e wega di e team rival. "FC Basel a hunga hopi bon. Nos tabata tin e bala hopi y nan apenas a crea oportunidad. Basel a empata den nos mihor momento di wega. Y despues di esey nos a topa cu un defensa bon", e tecnico portugues a bisa. Mourinho a reconoce cu Chelsea, "emocionalmente no ta un team madura y ora hay'e den un posicion complica ta pasa pa momento dificil", el a splica. E tecnico a hasi un double cambio ora Basel a empata. A duna entrada na Demba Ba y John Obi Mikel. "Mi a hasi cambio paso mi tin cu hasi'e. Mi tin un structura di team y e hungadornan mester lucha pa cada lugar. Pero no tabata e individualidad cu a pone nos perde e wega", el a conclui.

Diego Simeone:

"Nos tin un team competitivo"



Diego Simeone, tecnico di Atletico Madrid, a bisa despues di gana Zenit St. Petersburg (3-1) den e debut di su team den Champions League, cu ta sinti satisfecho paso desde cu a yega e team un temporada y mei pasa e team a crece y awo ta hopi mas competitivo. "Esaki a wordo genera door di e club danki na e incorporacion y renobacion y a logra un team hopi competitivo di cual tur e hungadornan ta sinti importante", el a declara. "No ta facil pa un hungador sa cu un dia por hunga y e otro ta den tribune. Mi ta bin bisando esaki desde comienso, pero tur sa cu nan ta importante y cu e obhetivo ta logra cu e trabou di tur", el a añadi. Riba e wega, a relata cu den e prome tempo Atletico a domina e espacio. "Nos tabata dominador. No tabata tin hopi ocasion di gol, pero si e sensacion di por score. Den di dos tempo Zenit a crece, a cambia su sistema y a kibra nos yegando na e empate, pero na e momento ey e team a reacciona hopi bon y a drenta atrobe den e wega. Cu di tres gol nos a caba cu un wega hopi bon". Riba Adrian, cu tabata titular contra Zenit pa prome biaha den e temporada regular na lugar di e hungador sanciona Diego Costa, el a bisa: "E ta un hungador hopi importante pa nos. Tabata tin un gran interpretacion di e wega den e prome parti, cu poco lugar, y ta un hungador cu nos mester. E apoyo cu a ricibi di e hende ohala genera e confiansa cu un hungador semper mester tin pa bay mas". Riba e futuro di e grupo, despues di hunga e prome fecha, el a bisa cu Zenit y Porto ta rivalnan pa gana, y di e tecnico italiano Luciano Spalleti ta un di e grandinan. "El a interpreta e wega hopi bon. Den e prome tempo a laga cinco defensa pa libera di defende su delanteronan y a sera hopi espacio y den di dos, Zenit a desplega un bon futbol di atake", el a splica.



Rafael Benítez:

"E tabata importante gana"

"HOPI satisfecho", e tecnico di Napoli, Rafael Benitez a bisa, despues di e victoria 2-1 riba Borussia Dortmund cu a marka e debut di ambos team den e fase di grupo di Champions League. "Mi ta hopi satisfecho paso nos a hasi tur loke nos a prepara p'e contra e subcampeon di Europa y nos a gana, aunke e team tin chens di bira mihor", Benitez a bisa despues di e wega di Grupo F, di cual Arsenal a gana cu score di 2-1 tambe, pero como bishitante na Olympique Marsella. "Nos no mester subi e entusiasmo di e fanatico. Awe nos por festeha, pero mañan ta bolbe na trabou", e tecnico a completa, di cual den Liga italiano ta lider di e campeonato, hunto cu Roma. E entrenador a bisa cu a wak un Napoli "cu personalidad, cu a lucha t'e final, cu sa sufri y cu si mester gana, lo logr'e". Benitez a reconoce cu a biba e ultimo minuutnan di e wega "como un fanatico di Napoli, sufriendo un poco riba banki, unda un tecnico por grita pero no semper ta logra cu e hungadornan obedece".

"Pa suerte nos a gana, y por siña di e les aki. Mester keda pone presion t'e na final mientras cu porta den un momento nos ta pensa cu e wega tabata gana". E entrenador a bisa cu e triunfo contra e lider di Bundesliga lo permiti Napoli hunga cu mas trankilidad den su siguiente dos wega pa Champions, manera bishitante di Arsenal y Olympique di Marsella. "Den un grupo asina, ta importante gana e prome wega, nos a logra esey contra un team hopi fuerte. No ta cambia hopi den e tabla, pero e confiansa ta crece pa e siguiente weganan". Desde e vestuario di Borussia Dortmund, e tecnico aleman Jurgen Klopp a splica su expulsion despues di e gol di Gonzalo Higuain.

"E defensa Subotic ya a wordo atendi, pero e di cuarto arbitro a bisa cu t'e ainda tabata tin un poco sanger y pesey a perde tempo pa drenta. Esaki a ponemi rabia cu e cuarto arbitro, pero un reaccion dimi y mi mester a disculpa", Klopp a bisa den rueda di prensa. E tecnico aleman a splica cu e atmosfeer di e stadion tabata cayente y e adrenalina di e momento a hib'e mustra lo peor di su mes.

"Despues tambe a expulsa e keeper Weidenfeller, cu a hasi e cos peor. E wega na e momento ey realmente a complica por completo", el a analisa. Klopp a revela cu a caba di wak e resto di wega den un cabina di television, un situacion cu tabata genera sufrimento, paso no por a para. "E derrota ta husto y tabata contra un team optimal. Nos a hasi algun cos bon, aunke nos no a hunga bon", Klopp a conclui. "Grupo F ta esun mas dificil di e torneo, pero mi ta sigur cu por hunga mihor di loke nos a demostra awe", el a completa.

Gerardo Martino:

"No tabata briyente, pero solido si"

E tecnico di Barcelona, Gerardo 'Tata' Martino, a considera cu e victoria contra Ajax cu score di 4-0 tabata un bon y solido actuacion, aunke a reconoce cu no tabata briyante manera e score ta mustra. "Mi ta preocupa pa e imprecision di e prome tempo na ora di circula, cu no ta habitual. Nos a hasi un mihor di dos tempo, nos a sinti hopi mihor, nos a controla mihor", el a splica despues di e wega. "E saldo negativo tabata cu despues di e 4-0 nos a permiti algun ocasion cu no mester pasa, pero tabata un bon actuacion di e team, no briyante manera e 4-0 ta mustra, pero si solido. Nos a caba ganando di forma husto", el a destaca. "Nos no tin e intencion di cambia e manera di hunga. Par di aña pasa tambe por a wak con Rafa Marquez tabata hasi pase largo. Cu nos tin un alternativa no ta nifica cu nos ta cambiando e manera di hunga. Pero nos lo sigui busca mas alternativa". E tecnico argentino a considera cu den di dos tempo, su hungadornan tabata sa di coregi, hunga mihor y compronde e necesidad cu tabata tin. Pesey no kier a papia di e tres golnan di Messi of Victor Valdes cu a para un pinalty. "Barcelona ta yena di individualidad. E importante ta cu un team ta solido pa asina e individualidad por desaroya den plenitud". "Mi no kier ni pensa, ainda papiando di e mihor hungador di mundo, cu un team tin posibilidad di gana e titulo dependiendo solamente di un hungador", el a bisa. "Probablemente, di Rijkaard t'e ami, e entrenadornan den e sala aki cada dos wega ta papiando di e sorprendente cu Messi ta. Ami lo ta uno mas", el a bisa. "Mi a gusta hopi e trabou di Iniesta, cu ta bini birando mihor y ta hayando su mihor forma", el a agrega. "Mi ta keda cu loke a wordo hasi den e linea general y cu mester ta mas pareeuw den rendimento", Tata a bisa, cu net despues di e rueda di prensa a dirigi pa e aeropuerto rumbo pa Argentina, debi na fayecimento di su tata.

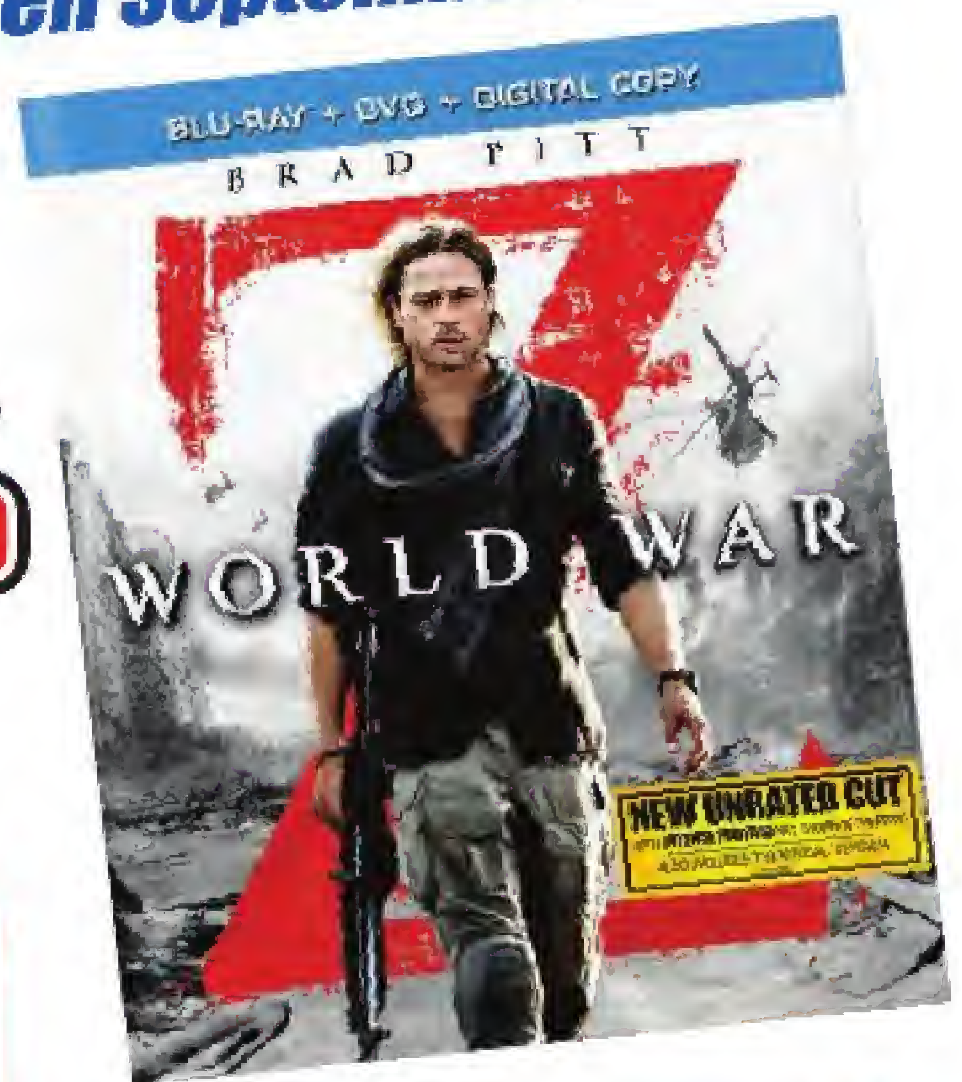


CELEBRA CU NOS!

Video One ta Celebra su Anniversario den September!



DVD 100% ORIGINAL



SPECIAL DI TUR DIA!
BAI CU
6 DVD
PAGA PA
5 DVD!





DVD for Sale
DVD Original
Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!







Special pa Movie Lovers!

Huur 3 pelicula of mas y Ricibi un Microwave Popcorn di ACT II GRATIS!



Keda Pendiente....
Tur Siman den September, Video One tin oferta special pa celebra cu su miembronan!

video one

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699

Birdman Andersen ta liber di tur acusacion



DURANTE mas di un aña, e hungador di Miami Heat, Chris "Birdman" Andersen a biba cu un nubia riba su cabes y un reputacion sushi despues cu e autoridadnan di Colorado a drenta su cas como parti di un investigacion riba un relacion cu un mucha muher menor di edad di California. A sali na luz diaranson cu Andersen no solamente no ta culpable di ningun crimen, sino cu tabata victima di un regimen di Internet "extremadamente complex". E polis di Colorado y Canada ta kere cu tabata obra di un muher cu ta biba den zona rural di Manitoba. Nan a bisa na Andersen cu e fiscalnan no a presenta cargo contra dje, limpiando asina su nomber despues di 15 luna cu casi a costa su carrera den NBA. "Semper nos tabata sigur cu Chris tabata inocente, pero simplemente no tabata por comprónde loke a pasa", e abogado di Andersen a bisa, Mark Bryant. "A resulta cu tabata trata di un situacion manera esun di Matin Te'o. Tabata Manti Te'o cu steroid". Te'o, ex hungador di NFL di Notre Dame, a hay'e envolvi den un caso ora varios individuo a crea un persona falso y cuminsa un relacion cu Te'o atraves di internet, algo cu ta conoci como "catfishing". Den e caso di Andersen, un muher a uza rednan social pa gaña dos persona sin su conocimento, segun polis a bisa. E muher, identifica pa Denver Post como Shelly Lynn Chartier di Easterville, Manitoba, a hasi man'e e ta Andersen den conversacion di email cu un muher na California. Y despues a hasi di ta muher di California den un email cu Andersen. Mas di un aña despues e sheriffs di Douglas Country, Colorado, cu a controla e cas di Andersen, a pidi un reunion cun'e. Andersen a asisti na e reunion den e area di Denver luna pasa poco despues di a bolbe firma cu Miami despues di yuda nan gana e campeonato di NBA.

Andersen nunca tabata deteni ni acusa den e caso. Pero despues cu a registra su cas el a bandona Nuggets, cu tabata mei mei di un serie di playoffs cu Los Angeles Lakers den e momento ey, y mas despues tabata libera pa e team. No a haya oferta di contract t'e januari, ora Heat a extende un contract di 10 dia despues cu a bira den un contract pa e resto di temporada. Andersen a caba ta un miembro clave di e team y tabata specialmente exitoso saliendo di banki durante e playoffs, ora tabata tin un average di 6.4 punto y a tira un 81%. "Heat a inclui esaki como un miembro di e famia, no solamente como un hungador", Bryant a bisa. "Nos no ta sorprendi cu esaki ta e resultado final", Heat a bisa den un comunicado. "Nos ta felis pa Chris y nos ta contento pa e incidente aki, cu awo ta keda atras". Bryant a bisa cu Andersen ta alivia cu su nomber a wordo limpia. Despues cu e investigacion a bira publico, e reputacion di Andersen a ricibi un golpi serio.

Oscar de la Hoya a acepta e disculpa di Floyd Mayweather Jr.

E ex campeon mundial di boxeo, Oscar de la Hoya, a acepta diaranson publicamente e disculpa di e campeon di 154 liber di CMB y AMB, Floyd Mayweather Jr., despues di e expresion cu esaki a realisa via instagram cu un 'meme', despues di su victoria riba e mexicano Saul 'Canelo' Alvarez diasabra anochi na Las Vegas. Money May, manera ta wordo yama den boxeo, a hasi un declaracion den tono di joke contra De la Hoya, cu voluntariamente a drenta par di dia prome cu e pelea, den un institucion pa traha den su rehabilitacion pa adiccion na droga y alcohol. De la Hoya a papia cu TMZ y a reacciona riba e actitud di Mayweather bisando cu "tabata hopi bon di su parti. Mi ta aprecia esey hopi, mi ta gradici'e", Oscar a bisa. Mayweather, cu despues di pone e potret y e comentario, a sigura cu nunca a autorisa pa un hende publica e imagen original di Instagram, y a insisti e nunca lo falta respet personalmente na De la Hoya ni na ningun hende cu ta batayando contra su adiccion. "E ta un potret kens cu tabata poni riba mi cuenta di Instagram sin mi permiso", Mayweather a expresa, di cual a disculpa y manda su apoyo pa De la Hoya y su famia durante e proceso cu ta bibando. E 'meme' en cuestion tabata un potret di e ex boxeador, De la Hoya, cu cara man'e burachi y e titulo; "Mientras tanto den rehabilitacion, mi a duna Canelo e plan equivoca, mi tabata halto", e frase di e meme ta bisa. Cu e imagen aki Mayweather tabata responsabilisa De la Hoya pa e derrota di Canelo, cu a perde pa decision mayoritario.



Pa tur fanatico di FIFA 2014

Coca Cola ta sigui duna un y tur chens pa saca potret cu e trofeo di mundial di FIFA 2014

DESDE cu Tropical Botling Company conhuntamente cu su producto Coca Cola, a lansa e campaña fenomenal pa sea hiba algun participante pa Brazil pa asina disfruta di FIFA World Cup, of gana e chens pa saca potret cu e trofeo unico di mundial di FIFA 2014, e entusiasmo y participacion ta enorme. E prome actividad cu Coca Cola a haci na Food Center a resulta den un exito rotundo, unda tanto grandi como chikito a participa sin fin pa garantisa nan chens pa gana.

Coca Cola a anuncia recientemente cu pa participa ta super facil mes! Djis cumpra sea 6 bleki di Coca-Cola of 4 boter di 20onz of 2 boter di 2 liter di Coca-Cola, entrega bo recibo di compra na Tropical Bottling Company na Balashi of na e Carry Out situa na L.G.Smith Blvd. Y cada 2 siman lo anuncia e feliz ganadonan cu lo tin e tremendo oportunidad di sea bay Brasil pa wak e magno evento di FIFA 2014 of gana ticket pa saca potret cu e trofeo di FIFA 2014, cu ta riba un recorido na nos isla dia 2 di november proximo.

Diasabra awo, esta 21 di september, un y tur tin e chens pa bin demostra nan talento of habilidad deportivo na Cheng's Supermarket, situa na Bubali, for di 12 di merdia te 4'or di atardi, unda lo tin 4 diferente manera cu bo por gana; reto di baila Samba, unda bo ta demostra bo movecionnan di Samba, score y gana den e gol di Coca-Cola, habilidad di futbol unda bo ta completa e movecionnan di futbol y por ultimo recicla bo Coca-Cola. Y ta atento, ya cu tin dushi 'Happy Hour', unda cu bo por gana bo ticket door di djis cumpra bo bebida preferi di Coca-Cola.

Pues percura pa abo t'ey diasabra awo sin falta na Cheng's Supermarket y bin hunga y diberti cu Coca Cola y mundial di FIFA 2014 y bira un di e feliz ganadonan cu lo tin e honor di saca potret cu Copa di Mundo y disfruta di e weganan di futbol durante FIFA World Cup.



Gobierno di Aruba

SHOPPING

BAZAAR

21 SEPTEMBER 2013

Gobierno di Aruba conhuntamente cu Mambo ta organisa un grandioso Shopping Bazaar diasabra 21 di september 2013 di 10.00 am-8.00 pm. Ambiente lo ta den man di Rincon Boys. E dos tram nan lo ta coriendo y nos lo bay sende e luznan permanente.



ORAN JESTAD

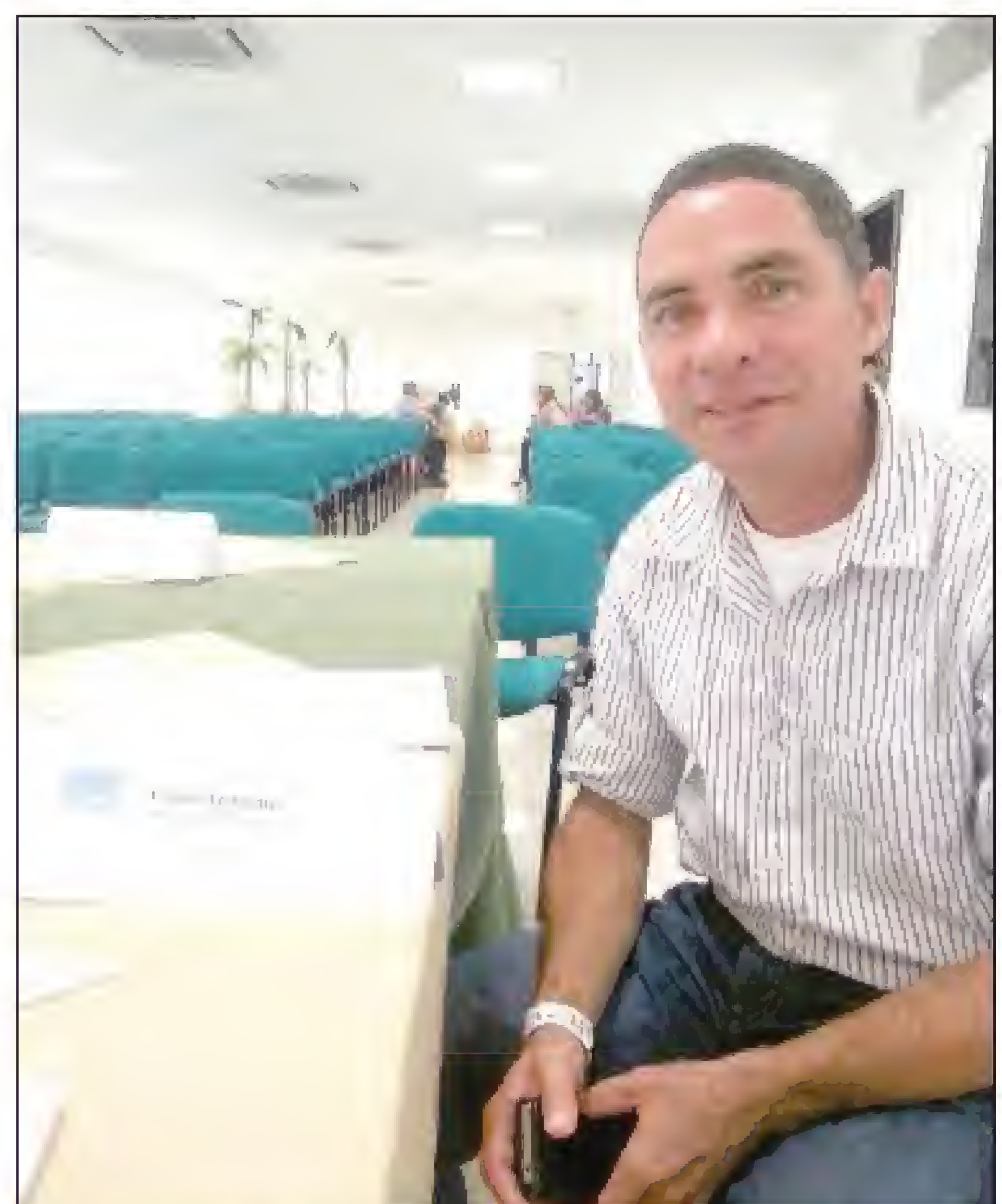
IBiSA ta informa:

Aruba preparando pa e IV Juegos Deportivos Escolares

Centro Americanos y del Caribe 2013







FOR di 7 pa 12 di september 2013 tabata na Armenia, Colombia sr. Edgar Erasmus di Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA pa atende un reunion di preparacion pa e di "IV Juegos Deportivos Escolares Centro Americanos y del Caribe". Sr. Erasmus den su calidad di Hefe di Mision pa e weganan, a representa Aruba. Como pais, Aruba ta miembro di CONCECADE cu ta e Consejo Centro Americano y del Caribe del Deporte. Esaki ta un organisacion den cual tin representacion di departamento/institutonan di Deporte Gubernamental di cada pais. E organisacion aki tin na su encargo pa prepara, coordina y ehecuta e competencia deportivo aki cu ta tuma lugar cada 2 aña. Dos aña pasa e competencianan a tuma lugar na Panama, y e aña aki for di 31 di oktober 2013 pa 9 di november 2013, e ciudad di Armenia na Colombia lo ta sede di e weganan. E competencia den varios disciplina di deporte ta pa hobennan di e edad di 15 pa 17 aña.

Aruba tin representacion:
E aña aki, Aruba lo participa den e disciplina di deporte di 'Beach Volleyball', cu un ekipo di mucha muher y un ekipo di mucha homber. E delegacion di Aruba cu lo biaha ta consisti di 8 persona, di cual tin sr. Edgar Erasmus como Hefe di Mision, delegado sr. Tico Lesire, entrenador sr. Igmar Ogenia y referee sr. Octavio Woodley. E ekipo di mucha muher ta consisti di e rumannan Iraida y Julienne Dorothal, mientras pa e ekipo di mucha homber ta Dwayne Angela y Avanash Daswani ta representa Aruba. E delegacion lo biaha pa Armenia dia 31 di oktober 2013, ta participa na e weganan dianan 1, 2 y 3 di november 2013 y ta regresa Aruba dia 4 di november 2013.

Reunion Hefenan di Mision:
Den e reunion cu a tuma luga recientemente na Armenia, e Hefenan di Mision di cada pais a haya informacion riba siguridad, alimentacion, estadia pa tur participante, como tambe e disciplina nan di deporte cu lo tuma lugar y e reglanan vigente pa cada competencia. E lista nominal di informacion di tur hende a keda entrega. Pa e aña aki lo tin competencia den 18 disciplina di deporte, entre cual: Ahedrez, Atletismo, Basketball, Futbol, Judo, Karate Do, Hisamento di Peso, Lucha, Landamento, Skating, Tae Kwon Do, Tennis, Ping Pong, Triathlon, Volleyball ,Beach Volleyball, Baseball y Softball pa mucha muher. Sr. Edgar Erasmus como Hefe di Mision lo ta biahando prome cu e delegacion pa a sina tin tur asunto regla na momento cu e delegacion completo di Aruba biaha na final di luna di oktober 2013.
IBiSA for di awor caba ta desea e dos ekipo di 'Beach Volleyball' cu ta representa Aruba hopi exito.

Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson

Polis ta conta riba bon comportacion di comunidad e weekend aki

"MI no tin ningun motibo pa pensa cu e comportacion cu nos a conoce te cu awor lo cambia. Pasobra na final nos tur kier mustra mundo con na Aruba nos si por celebra democracia anto sin ningun problema", asina Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a duna di conoce na momento di anuncia cu e weekend aki lo ta ocupa cu varios evento politico. El a sigura cu internamente Polisnan a percura pa ta bon prepara pa atende cualkier eventualidad, aunke nan ta spera cu esey lo no ta necesario.

"Te cu awor ta palabranan di elogio so nos tin pa e comportacion di e simpatisantenan y siguidonan di tur partido politico", segun e hefe local di Polis. E ta referi na e cantidad di eventonan di partidonan politico cu a tuma luga caba, manera ta eventonan musical, parada, plakmento di sticker, BBQ y asina por sigui menciona. Contrario na otro añanan, publico ta mas consciente awendia cu mester respeta opinion di otronan y no por bay over na intimidacion, violencia of cualkier otro forma pa stroba trankilidad di un otro, pasobra e tin un opinion politico diferente na esun di Bo.

Polis a anticipa e temporada y hunto cu e seis partidonan politico cu ta participa e aña aki na eleccion Parlamentario, a organisa diferente reunionnan pa delinea maneho, splica di e leynan, reglanan pa otorga permiso y mas. Esey riba su mes a yuda hopi pasobra cada partido a sa di carga nan responsabilidad tambe den organisacion di eventonan y den control di nan simpatisantenan y votadonan.

E weekend aki Polis a otorga permiso pa varios actividad na diferente partido politico. Siendo e ultimo weekend prome cu eleccion, ta anticipa cu simpatisantenan y votadonan lo ta mas activo cu normal. Partidonan politico di nan banda lo haci tur lo posibel pa por "midi forsa" riba caya, loke den cierto forma, ta parti di nos cultura politico tambe.

"Pero asina mes mi ta haci un apelacion riba tur dirigente politico, pa nan carga nan responsabilidad pa cu nan simpatisantenan, apelacion riba e simpatisantenan pa respeta propiedad y opinion di otronan. Tene cuenta cu no ta tur hende ta forma parti di e eventonan politico, pues trafico mester sigui su caminda normal pa esunnan cu mester yega nan trabou na ora, pa hende malo cu mester bay Hospital y asina por sigui menciona. Nos ta conta riba bon comportacion di comunidad e weekend aki", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a suplica.

Tur ekipo y departamentonan special di Polis lo traha e weekend aki, incluyendo patruyanan den auto, patruyanan riba brommer, riba bicicleta, e unidad nan di K9, Mobiele Eenheid, Departamento di Trafico y mas. Tur cu e mesun meta pa por garantisa orden publico riba nos isla.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com.

"Perfeccion"

PERFECCION no ta locual nos ta mira Perfeccion no ta e curpa fisico of e aspecto visual,
Perfeccion no ta wanta su mes na e reglanan y limitenan cu hende humano a implementa,
Perfeccion ta mas aya
na unda dos hende a topa otro spiritualmente, e ta un completo devocion, awor mi sa..
Con pa mi splica bo...

Perfeccion ta locual ta reina den bo Corazon y alma, cu ta ilumina e espacio cu ta rondona bo
Perfeccion ta e ternura cu bo ta respira cada bes cu bo menciona mi nomber,
Perfeccion ta e dushi susura di bo voz carisiando mi alma,
iluminando y kitando e tristesa cu tin mi wanta,
pa mi por ta ken mi ta..

Perfeccion ta locual Senor a duna nos pa ta e luz y inspiracion pa otro
pa ta e faro den awa turbulente y e lampi
den scuridad...
Ai ki dushi e lo ta,
pa djis sosega, pa djis tin e sensacion di pas,
sosega den bo brasanan,
sinti bo rosea den mi cara
hole bo perfume dushi mescla cu e aroma di bo curpa
pa mi cay drumi, djis un rato,
ayera, awe y mañan
Mare esey por ta..

©Samuel Dumfries December 2011



Incorporando varios programa den curiculo di enseñansa

Minister Dr. Richard Visser ta aplaudi iniciativa pa prevencion di sexualidad





For di dialuna ultimo, a duna inicio na un conferencia y tayer tocante Sexualidad den Educacion. Un topico cu ainda ta poco taboe cerca hopi famia y tog t'asina habri den cualkier comunidad y medio di comunicacion. Den cuadro di maneho di dr. Richard Visser, como Minister di Salubridad Publico y Deporte, el a percura pa traha hopi riba e aspecto di prevencion, creando varios programa, workshop, conferencia y dialogo, unda cu e instancianan concerni ta bin hunto pa traha un plan di prevencion di loke ta problematico pa nos comunidad.

Sexualidad, droga, alcohol y embaraso hubenil tambe ta forma parti di salud general di hende, specialmente nos hobennan. P'esey mes e mandatario ta haya cu ta importante pa sigui inverti den programa y conferencia unda cu nos hendenan local, ta haya tur herment y conocemento necesario pa anda cu e problemanan aki.





Durante e conferencia di Sexualidad, a bin 2 orador di Corsou y varios di Hulanda pa elabora riba e topico aki y comparti nan experiencia.

"Actualmente tin e programa di Paga Tino, cu a drenta den tur e scolnan basico na Aruba. Esaki ta parti di un gran esfuerso cu e instancianan concerni ta haci pa mehora calidad di salud di nos hobennan.

Nos tin diferente angulo cu nos a studia, cu nos a pensa riba dje, pero semper ta bin cosnan acerca cu nos no a wak y p'esey ta importante pa haci tipo di encuentronan asina, pa intercambia idea y experiencia y yega na un miho forma pa ataca e problema ora e presenta.

E dialogo entre tur e instancianan concerni, manera Departamento di Asunto Social, Kinder Zeden Politie, FADA, Wit Gele Kruis, etc. ta pa crea un solo linea y pa den forma unanime, nos tur sa con pa actua.

Nos mayornan mester ta mas educa tambe riba e aspectonan aki, pa nan yuda duna indicacion di loke ta pasando.

E programa educativo aki lo drenta tur scol na diferente manera, pero tur cu e solo meta pa traha riba prevencion" e mandatario a duna di conoce.

Alex Walle, coordinador di YALE na Corsou, a haci un presentacion di e hobennan cu tin un disabilidad mental leve.

"E training cu nan a crea ta specialmente p'e docente y e profesionalnan cu ta traha cu hoben, siña reconoce e señalnan di un mucha cu disabilidad mental leve, cu ta drenta den enseñansa regular, pero no por cana optimal segun e sistema y ta duna cierto comportacion cu por categorisa como 'onbeschoft', pero cu realmente ta debi di su deficiencia intelectual.

Ta di sumo importancia pa siña reconoce e señalnan aki, p'esey nos hunto cu un organisacion di Hulanda, a crea un metodo, adapta na nos cultura y el a duna hopi bon resultado den enseñanza na Corsou", segun Alex Walle.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Noord N.V.

Pariba di Brug: Sn Nicolas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Henricus Timmermans ta ricibi su bul na Universidad



Henricus J.A.C. Timmermans a gradua recientemente na e facultad huridico di Universidad di Aruba. El a ricibi su bul despues cu el a defende exitosamente su tesis "Aanspakelijkheid van bestuurders (van B.V.'s en/of N.V.'s) bij faillisementen. E comision di examen tabata consisti di señores mr.dr. J.Israël, prof. G.R.de Groot y mr.dr. C.J.M. Bollen. Universidad di Aruba ta felicita Henricus Timmermans cu su logro y ta dese'e tur exito den futuro.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI

2:30	9:00
3101	7112
2083	9677
9814	8578

ZODIAC

2:30 9592 Cancer
9:00 1202 Aries

BIG 4

2:30 4901
9:00 4823

LOTTO DI DIA

08-27-28-07-10

DIARIO	SUPER FOUR
8124	3216
8552	
2676	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.61	190.33	191.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.00	178.62	180.41
Euro per XEU. 100	233.01	235.13	237.50



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
E dianan aki ta hopi activo pa bo. Bo amistadnan como bo famia ta exigiendo bo atencion y abo ta pendiente pa cuminsá haci bo compranan p'e dianan aki.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Si ainda bo no a establecé un presupuesto pa bo gastonan di e dianan aki, no sigui spera y saca tempo pa haci nan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Uni cu bo amistadnan, bo sernan kerí y planea actividadnan den grupo. Bo briyante ideanan ta logra reunionnan social y perfecto.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta sintibo inspirá pa cuminsá cu decoracionnan di bo cas. Bo cas ta hopi importante pa bo e mester luci a la perfeccion.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cooperá cu los demas. No kita for di e grupo. Aceptá tur invitacion cu bo haña, specialmente si bo ta soltero(a).

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo interesnan ta multiplicá y bo ta desaroyá talentonan cu bo mes no conocé. Algo den bo bida ta cambia drásticamente

Libra 21 Sep - 20 Okt
Desaroyá e dia di awe hopi flexibilidad, ya cu bo mester negoshá cu otro personanan. Bo por logra milagernan comunicando cu otronan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta nota cambionan profundo den bo personalidad. Busca awor esencia y bèrdad den tur relacion íntimo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
SAGITARIO: Saca tempo pa meditá riba bo presente y futuro. Uni bo mes cu hendenan na altura spiritual, personanan cu ta cana den bo ritmo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Den bo ta lanta e stimacion pa bo amante o sea e ta biba den bo curazon. Siña awor di stima, cuida, mima y hacié feliz..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E responsabilidad, caridad, e ayudo desinteresá pa próhimo ta un inmenso importancia pa bo. Bo bienestar spiritual lo ta hopi importante..

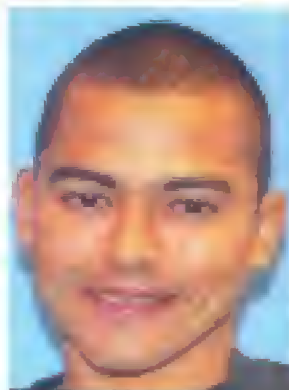
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pasion y romance ta bunita y ta duna emosionnan dushi na bo existencia. Bo candela pasional ta crece y ta calentá hopi curazon.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Edward Alexander Stevenson De Cuba

miho conoci como "Echie"
na edad di 25 aña

* 14 October 1987 † 16 september 2013

Na nomber di su
Mama : Anna Rosa Tromp

Tata : Mario Alex (Maiky) de Cuba y Adeline

Ruman : Egbert de Cuba y yui Justin

Omonan : Willem (Weis) Tromp
Casiano (Tan) y Filomena y yuinan
Juan (Juancho) y Jacintha y yuinan
Thomas (Mommy) y Alicia y yuinan
Godefrido (Frido) y Glenda y yuinan
Jossy y yuinan na Hulanda
Dr. Edwin de Cuba y Maria y yuinan
Wilfred y Nora na Hulanda
Roland (Jachi) y Luchi y yuinan
Charlie y yuinan

Tantanan : Beatrix (Bea) y yui
Clea y † yui Sergio
Francisca (Chica) y yuinan
Maria (Melly) y Leo y yuinan
Walfrida (Frida) y Ely y yuinan
Astrid (Jolanda) y Homan y yui
Maria y Jhon y yuinan

Su tanta y omo grandinan, primo y primanan, amigonan, amiganan y amistadnan Micheal Lemish, bisiñanan, ex coleganan di Hospital-Dept. di cushina y Chef Toppenberg, Judith y Filomena

Demas famia, amigonan y conocirnan : De Cuba, Tromp, Roep, Figaroa,
Maduro, Lampe, Dijkhoff, Werleman, Simileer, Rojer, Semeleer, Semerel, Kelly
Gei, Khalil, Perez, Yarsagaray, Trimon, Ras, Laurence, Flanegin, Jacobs,Polanco,
Croes, Angel, Lopez-Mesqua, Franken, Castillo, Jeung, Edwardo, Duarte, Oduber, Donata, Lemish Y demas famia mucho hopi pa menshona y nos ta pidi nos
disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti
na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierna 20 di september 2013
Di 2or pa 4or di atardi den misa Santa Anna na Noord despues saliendo
pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia : Diahuebs 19 di september 2013 for di 7or pa 9or na "Aurora Funeral Home".

Preferible pa bin na colornan alegre

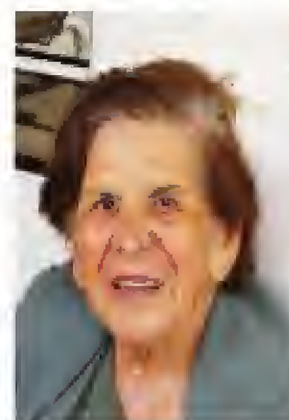
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Sra Vda. Elsa Maria
Winterdal-Croes
Mihor conoci como:
"Juffrouw Elsa" of "Mama Elsa"
* 18 - 12 - 1926 - † 17 - 09 - 2013

Na nomber di su:

Defunto esposo: Juan B. Winterdal

Yiu: Edric y Samara Winterdal

Nieto(a)nan: Joseph Winterdal
Josephine Winterdal
† Jaydric Winterdal
Jayrick Winterdal
Jaythan Winterdal

Mama di su nieto y nieta Joseph y Josephine: Tonia Arends

Rumannan: Aida Maria Croes y yiunan
Egidio (Ildo) y Eta Croes y yiunan
Doortje Tjon Si Fat y yiunan
Juan (Bebe) y Rosa Croes y yiunan
Ismael (Esy) y Aurora Croes y yiunan
Vda Sra. Sita Croes y yiunan
Vdo Sr. Henry Acosta y yiunan
Sra. Bertha Britten y yiunan

Amiga y ayudante (nan) fiel: Emma Poponne
Ines (Neke) Griffith
Yoyo Croes
Irma Lewis
Glenda Margaretha
Trahadornan di SABA Afd. Trupial

Suegro y suegra: David y Helena Odor

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

Famia: Croes, Winterdal, v/d Linden, Agumbero, Lopez, de Kort, Paskel, Rojer, Dabian,
Rios, Angela, Everon, Wever, Griffith, de Freitas, Doyle, de Lange, Krozendijk,
Maduro, Bartes, Arends, Arendsz, Odor, Winter daal, Werleman, Tromp, Acosta,
Britten, Orman, Ming, Buys, Cheong, Lo Fo Sang, Versteeg

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 20 di September pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico na Savaneta.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or mainta den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente na edad di 90 aña nos mama balente y di curashi:



Sra. Vda di Johan Ridderstap
Lybia Ridderstap-Vries
mihor conoci como: "Shon Ili"
*4 Sept. 1923 †17 Sept. 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Sonia Ridderstap
Melva Ridderstap

Nieta: Rachel Kraaijvanger y Edmond de Cuba

Bisanieto: Aaron de Cuba

Manera yiu: Pedro Flemming y esposa Marcia Flemming-Croes

Manera nietonan: Minerva Flemming
Rodney Flemming

Rumannan: †Fan Vries y Betty Vries-Wever
†Didi Flemming-Vries y †Dito Flemming
Petra Lobbrecht-Vries y Jacques Lobbrecht

Tanta: Johanna Hoevertsz-Vries

Cuña: Sarita Maduro-Ridderstap na Hulanda

Tata di su nieta: Sjors Kraaijvanger na Hulanda

Amigonan: Chichi Dubero y famia
Richard Dabian y famia
Tony y Berthie Damen y famia na Hulanda
Rene y Ans Joosten y famia na Hulanda

Sobrinonan stima: Thomas, Manirma, Rosa, Maria, Rudolf, Leo, Thelma, Roy, Daphne, Pedro, John, †Marjorie, Mark y Nick

Zusters y coleganan di St. Michael Paviljoen

Primo y primanan, ihanan y demas famia: Ridderstap, Vries, Vrolijk, Oduber, Croes, Kock, Werleman, Bikker, Krozendijk, Koolman, Dubero, Kraaijvanger, Flemming, Wever, Lobbrecht, Maduro, Schaap, Wernet, Figaroa, Fradl, Dirksz, de Cuba y demas famia

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 21 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 20 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Ku hopi pena ma conforme cu Dios su boluntad, nos ta partisipá fayesimentu di nos kerida mama, ruman, wela i amiga.



Juanita Christina Grovell- Martina

*5 mei 1925 - 16 september 2013
Miho konosi komo Chencha,
Kasá di defuntu Mencho Grovell

Na nomber di su yuinan:

Francisca Grovell i Famia na hulanda
Tonchi Grovell i Sarah
Marisa Grovell i Famia na corsow
Ludwina Grovell na corsow
Marlene Grovell i Famia na corsow
Beto Grovell i Jane Krozendijk

Na nomber di su rumannan:

Hector Martina i Famia na corsow
Adulia Biegel-Martina i Famia na corsow
Hildo Martina na corsow
Humphry Rosalina na corsow
Francikita Bautisma i famia na corsow

Nietunan:

Debora, Ludric, Osmarline, Bethenie

Bisanietunan:

Kevin i Diangelo

Subrina I subrino nan;

Pietje, Magnolia, Nelly, Orlando Meredith, Wilbert, Roy, Franklin, Roberto, Gloria

Su ajudante di semper:
Arelis German-Villar.

Tur su bon bisinan di Klip
Anthony, Robertina, Lesire, Marina Croes,
Linda Irausguin, Jacobs, Padu Lampe, Cabenda, Oomen en Offringa i Gloria

Demas famia:
Martina, Grovell, Zevenhuizen, Busby, de Graaf, Arrindell, Lijfrock, Bergland, Janga, Habath, van Putten, Godett i Windevelde, Juliana, Jenny

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia, nos ta pidi nos disculpa.

Acto di entiero lo tuma lugar na corsow i lo wordu anuncia despues
Adres pa condolencia na Aruba:

Aurora Funeral Home Djabjerna dia 20 di September 2013 for di 7 or pa 9 or di anochi.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki esposa, yiunan y demas famianan kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

Raymundo "Rey" Maduro



Gradicimento special ta bai na Dr. Wassenaar, Dr. Jonkhoff, verpleegsternan di 4 piso di HOH, tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e ayudo y palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos. Un danki tambe na The Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio brinda.

Alavez nos kier a invita pa 1 santa sacrificio di misa na Misa Cristo Rey na Brazil.

Diabierna 20 di September 2013 pa 7'or di anochi despues di misa tin un rosario na cas Rooi Master 23 pa descanso di su alma

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



GRADICIMENTO / INVITASHON

Yiunan, Nieto y Bisanietonan di



Sra. Vda. Theodora "Machi Dora" Henriquez Paskel

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a yama, manda flor, krans y telegram. Masha danki pa e sosten y palabranan di Consuelo durante e momentonan dificil pa nos. Un danki special pa tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa boso muestra di atenshon pa cu nos Mama, Abuela y Bisabuela.

Alabez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, riba dianan: diabierne 20 di september 2013 pa 7.00 p.m., dialuna 23 di september 2013 pa 6.30 p.m., diaranzon 25 di september 2013 pa 7.00 p.m.

Boso presencia lo ser aprecia.

Tambe ta informa cu despues di e Santo Sacrificio di diaranzon 25 di september 2013, lo bay tin un Santo Rosario na Cantaloupestraat # 18, Dakota.



" Den bo Señor mi ta busca mi refugio, nunca lo bo brongonsami. Bo ta husto,
pesey bo ta librami, den bo man mi ta entrega mi spiritu. Mi tin sigur cu bo
ta salbami."

A bay sosega den reino di Señor



Petronilia Margarita Tremon

Mihor conoci como "Nia"
19 uli 1917-15 September 2013

Na nomber di su

Rumannnan: † Joanna C. Tremon
† Brigitta rimon
Rosa Tromp y yiunan na Hulanda

Sobrino(nan): Andy Maduro y Adriana Bedoya y yiu na Hulanda
Gilbert Maduro y Rachelle Jansen y yiunan
Aldrick Tromp

Ihanan: Rosa Tromp na Hulanda
Regina Luydens

Amigo y amiganan di cas: Petra Wolff Tromp y famia
Antonia Chong y famia
Maria y Wilhelmus van Vugt
Anna Tromp
Teresita Tromp
Diana Tromp
Rena Tromp

Compañero(a)nan di St Michael Paviljoen tehuis

Demas famia: Tremon, Trimon, Tromp, Maduro, Flanegien, Figaroa, Kelly, Jansen, Boekhoudt, Wolff, van Vugt, van Tholen, Martinez, Petrochi, Chong, Keulen, Alders, Salazar, Werleman, Khalil y demas amigo, amiganan, bisiña, conocir y famia.

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 20 di September pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

avp2013

Mi Compromiso Ta Sigui!!

Dos Stap Dilanti



Aruba mester keda Dos Stap Dilanti di nos competidornan

- Lo sigui fortifica nos turismo como e pilar economico principal, concentrando riba sostenibilidad y calidad
- Enfoca riba un Aruba luhoso den servicio y experiencia
- San Nicolas lo mester bira e di dos capital turistico di Aruba
- Involucra mas otro sectornan manera agricultura, arte y cultura como parti di nos producto turistico
- Expansion di Carubbian Festival den Carubbian Street
- Turismo mester forma parti di e curriculum di nos enseñansa for di chikito
- Continua cu proyectonan di mehoracion di nos beachnan y costanan
- Sigui cu mehoracion di atraccionnan turistico y implementacion di vianan di acceso na e atraccionnan aki
- Intensificacion di e Programa di Certificacion









